

Normes i actes del Govern

Disposicions de caràcter general

Decret

Vista la sol·licitud formulada pel ministre de Turisme i Cultura i l'informe de la Intervenció General,

Atès que no existeix dotació pressupostària suficient en la Llei de pressupost per al 1998, en la partida 710-710-226-22-PROJ-0086 per fer front a les despeses derivades de l'emissió d'unes monedes commemoratives del 250è aniversari de la redacció del *Manual Digest*.

Tenint en compte que es tracta d'un supòsit d'extrema urgència, segons preveu l'article 28.1 de la Llei general de les finances públiques i l'article 5 de la Llei de pressupost per al 1998, es proposa el següent:

En execució de l'acord de Govern de data 11 de novembre de 1998,

Decreto

1. S'autoritza un avenç de fons per un import de 100.000.000 de pessetes per la partida, 710-710-226-22-PROJ-0086 del Ministeri de Turisme i Cultura, en concepte de les despeses derivades de l'emissió d'unes monedes commemoratives del 250è aniversari de la redacció del *Manual Digest*.

2. Se sol·licita l'aprovació oportuna del suplement de crèdit corresponent pel dit import, de conformitat amb el que disposa l'article 28.1 de la Llei general de les finances públiques i l'article 5 de la Llei de pressupost per al 1998, amb el benentès que si el Consell General no l'aprova, s'haurà de cancel·lar a càrrec dels comptes pressupostaris següents:

470-470-600-00-1998-0000000008, per un import de 13.000.000 de pessetes

470-470-608-10-1998-0000000006, per un import de 12.678.768 de pessetes

470-470-602-60-1994-0000000014, per un import de 74.321.232 de pessetes

Andorra la Vella, 4 de novembre de 1998

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, de data 5 d'octubre de 1995, i el Reglament d'aplicació del referit article, de data 3 de maig de 1996,

Atès que el senyor Lucio Sáez Doncel va acreditar fefaentment mitjançant l'aportació d'un certificat del Registre Civil de la Vila de Valladolid (Espanya), que en data 26 de novembre de 1997 va perdre la nacionalitat espanyola d'origen,

Atès que el senyor Lucio Sáez Doncel va causar baixa per defunció en data 14 de març de 1998, quan ja havia perdut la nacionalitat espanyola d'origen,

El Govern

Decreta

Atorgar la nacionalitat andorrana al senyor Lucio Sáez Doncel amb efectes des del dia 26 de novembre de 1997.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 11 de novembre de 1998

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, de data 5 d'octubre de 1995,

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emès la corresponent declaració jurada,

El Govern

Decreta

Atorgar la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Atero Fernández, Gertrudis
Bosma Mínguez, Roberto Luís
Cabrè Cervós, Núria
Clemente Mesas, Emilià
López Bogas, Miquel
Massa Servitja, Bonaventura
Moriña Crespo, Sebastiana

Osete Pedescoll, Maria Isabel
Vinardell Farfan de los Godos, Eduardo José
Ylla Ricart, Maria Carme

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 11 de novembre de 1998

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Reglament d'aplicació dels Convenis duaners d'admissió temporal

Exposició de motius

El Principat d'Andorra en aquests últims anys ha tingut una voluntat d'integració internacional en tots els àmbits. En la pràctica duanera aquesta voluntat s'ha materialitzat amb la integració a organismes duaners internacionals i a convenis internacionals per tal d'utilitzar les mateixes eines que en la pràctica duanera internacional.

El Principat d'Andorra s'ha adherit durant aquest any al Conveni duaner sobre el carnet ATA per a l'admissió de mercaderies, fet a Brussel·les el 6 de desembre de 1961, al seu annex i al Conveni relatiu a l'admissió temporal, fet a Istanbul el 26 de juny de 1990, així com als annexos A, B1, B2, B3, B5, B6, B7 i B9. Aquests dos convenis tenen per finalitat permetre una simplificació quant a la documentació duanera utilitzada en matèria d'admissió temporal adoptant un document únic: el carnet ATA.

Considerant que la reglamentació existent en matèria d'admissió temporal prevista en el Reglament sobre les importacions temporals, de data 7 d'agost de 1975 i els seus complements de data 24 de juliol de 1984 i 6 de març de 1985 és insuficient;

Vist que la Llei del Codi de Duana ha establert en els seus articles 135 fins a 141 i en els articles 158 i 159 els principis en matèria d'admissió temporal i d'exportació;

Vista l'adhesió als dos convenis internacionals citats en matèria d'admissió temporal;

En aplicació, tant dels principis del Codi de Duana, com dels convenis, el Govern aprova en data 11 de novembre de 1998 el present Reglament relatiu a la utilització del carnet ATA.

Títol I. Disposicions generals

Article 1

En el sentit del present Reglament s'entén per:

a) Despatx d'entrada: el despatx de Duana a través del qual les mercaderies acompanyades d'una declaració de Duana per al règim d'admissió temporal o d'un carnet ATA són introduïdes en el territori duaner del Principat d'Andorra.

b) Despatx de sortida: el despatx de Duana a través del qual les mercaderies acompanyades d'una declaració de Duana per a l'apurament del règim d'admissió temporal o d'un carnet ATA surten del territori duaner del Principat d'Andorra.

c) Carnet ATA: el document duaner internacional d'admissió temporal previst pel Conveni duaner sobre el carnet ATA per a l'admissió de mercaderies, fet a Brussel·les el 6 de desembre de 1961, d'ara endavant, "Conveni ATA" i pel Conveni relatiu a l'admissió temporal, fet a Istanbul el 26 de juny de 1990, d'ara endavant, "Conveni d'Istanbul".

d) Mercaderies nacionals: les mercaderies totalment obtingudes en el territori duaner del Principat d'Andorra d'acord amb l'establert a l'article 21 del Codi de Duana, sense cap aportació de mercaderies importades de països tercers,

les mercaderies importades de països o territoris que no formen part del territori duaner del Principat d'Andorra i lliures dels drets a la importació d'acord amb l'article 4, apartat 7 del Codi de Duana,

les mercaderies obtingudes, en el territori duaner del Principat d'Andorra a

partir de mercaderies enumerades en el punt 2 del present apartat exclusivament, o bé a partir de les mercaderies que figuren en els punts 1 i 2 del present apartat.

Article 2

1. Per a les mercaderies enumerades a l'annex 1 i en aplicació del Conveni ATA i d'Istanbul, les mercaderies també poden ser posades sota el règim d'admissió temporal amb la presentació d'una declaració de Duana al despatx d'entrada, de conformitat amb els articles 57, apartat 1 i 59, apartats a) i b) i les disposicions previstes en matèria d'admissió temporal del Codi de Duana.

2. La declaració ha de fer-se d'acord amb els articles 8 i següents de la quarta part —introducció de mercaderies en el territori duaner del Principat d'Andorra— del Reglament d'aplicació de la Llei del Codi de Duana en l'àmbit de les disposicions de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat, aprovat en data 5 de febrer de 1997. Els documents exigits a l'article 26 del citat Reglament han d'acompanyar la declaració. Les autoritats duaneres poden demanar la constitució d'una garantia.

3. La declaració a més ha d'indicar a la casella núm. 30 del document la localització de les mercaderies dins del territori duaner del Principat d'Andorra, a la casella núm. 31 la utilització prevista per a les mercaderies i a la casella núm. 49 el termini de reexportació de les mercaderies.

4. La presentació d'aquesta declaració al despatx de Duana d'entrada val com a demanda d'autorització per beneficiar-se del règim i la seva acceptació val com a autorització del benefici del règim.

5. El dipòsit d'una declaració detallada de conformitat amb les disposicions del Codi de Duana permet l'apurament del règim.

6. En el cas que s'hagi dipositat una garantia bancària o en efectiu, la reexportació ha de realitzar-se pel mateix despatx d'entrada.

Títol II. Admissió temporal amb carnet ATA

Article 3

1. La presentació d'un carnet ATA en un despatx de Duana per tal de beneficiar-se del règim d'admissió temporal val com a presentació de la demanda d'autorització. L'acceptació d'aquest carnet (volant d'admissió temporal) val com a autorització del benefici del règim.

2. L'admissió temporal pot fer-se mitjançant un carnet ATA per a les mercaderies enumerades a l'annex 1.

3. Només poden ser admesos pels despatxos de Duana els carnets ATA:

a) emesos per una part contractant al Conveni ATA i al Conveni d'Istanbul,

b) que estiguin visats i garantits per una associació que formi part d'una cadena de garantia internacional,

c) que tinguin validesa en el territori duaner del Principat d'Andorra.

Secció 1. Posada de les mercaderies sota el règim del carnet ATA

Article 4

La presentació del carnet ATA per tal de posar les mercaderies sota el règim d'admissió temporal ha de fer-se en un despatx d'entrada i en aquest cas actua com a despatx de posada.

No obstant això, quan el despatx de posada no pot verificar si totes les condicions per al benefici de l'admissió temporal es troben reunides, pot autoritzar que les mercaderies arribin al lloc de destí per efectuar les verificacions corresponents.

Article 5

El despatx de posada apleix les formalitats següents:

a) verifica les dades que figuren des de la casella A fins a la G del volant d'importació,

b) omple la matriu i la casella H del volant d'importació indicant entre altres, en el punt b) de la mateixa casella, el termini de reexportació de les mercaderies sense que pugui ser superior al termini de validesa del carnet, i sen-

se perjudici dels terminis previstos a l'article 138, apartat 2 del Codi de Duana,

c) indica el nom i l'adreça del despatx de posada en la casella H, punt e) del volant de reexportació,

d) conserva el volant d'importació i l'envia al despatx central de Duana.

Secció 2. Apurament del règim d'admissió temporal

Article 6

Per posar fi al règim, el carnet ATA ha de ser presentat en un despatx de sortida que:

omple la matriu de reexportació i la casella H del volant de reexportació,

conserva el volant de reexportació i l'envia al despatx central de Duana.

Secció 3. Disposicions relatives a la percepció dels drets i/o imposicions

Article 7

En cas d'infracció o d'irregularitat en el transcurs d'una operació d'admissió temporal amb un carnet ATA o utilitzant-lo com a document de trànsit, s'apliquen les disposicions següents:

1. Es procedeix a recaptar l'import dels drets i/o imposicions relatives eventualment exigibles de conformitat amb la legislació nacional, sense perjudici de l'aplicació de les disposicions en matèria de sancions.

2. Les autoritats duaneres notifiquen la infracció o la irregularitat constatada al titular del carnet ATA i a l'associació fiadora, en els terminis previstos en els convenis ATA i d'Istanbul.

Secció 4. Trasllat de les mercaderies

Article 8

La circulació dins del territori duaner del Principat d'Andorra de les mercaderies posades sota el règim de l'admissió temporal amb un carnet ATA es realitza sense cap altra formalitat duanera fins a l'acompliment de les formalitats relatives a l'apurament del règim.

Secció 5. Renovació del carnet

Article 9

1. Quan una operació d'admissió temporal sobrepassa el termini de validesa del carnet ATA i el titular no pot reexportar les mercaderies, l'associació que ha emès el carnet pot lliurar un carnet de substitució. El titular retorna el carnet inicial a l'associació emissora.

2. Es presenta el carnet de substitució al despatx de Duana competent i aquest compleix les formalitats següents:

a) descarrega el carnet inicial mitjançant el volant de reexportació amb el qual apuren el volant inicial d'admissió temporal,

b) es fa càrrec del carnet de substitució i conserva el volant d'importació després d'haver reprès el termini de reexportació indicat en el carnet inicial, prorrogant-lo eventualment, així com el seu número.

3. En el moment d'apurar el règim ATA, el despatx de reexportació compleix les formalitats establertes a l'article 6 utilitzant el volant de reexportació del carnet de substitució i l'envia al despatx central de Duana que haurà de fer-se càrrec del carnet de substitució.

4. La responsabilitat de lliurar un carnet de substitució recau sobre l'associació emissora. En el cas que l'associació emissora es negui a lliurar un carnet de substitució quan acaba el termini de la validesa del carnet ATA i el titular no pot reexportar les mercaderies, les autoritats duaneres exigiran l'acompliment de les formalitats duaneres per a la posada sota un nou règim duaner autoritzat.

Secció 6. Procediment simplificat

Article 10

1. De conformitat amb l'article 74 del Codi de Duana i quan els annexos del Conveni d'Istanbul ho estableixen, es pot utilitzar un document administratiu simplificat, el compromís escrit de reexportació, en lloc d'un carnet ATA, en les mateixes condicions que preveu l'article 3, apartat 1 del present Reglament.

2. El compromís escrit de reexportació, que figura en l'annex 2, ha d'acompanyar-se, a demanda de les autoritats duaneres, de dues còpies de la factura o d'una relació de la mercaderia, i de la constitució d'una garantia.

Títol III. Exportació temporal amb carnet ATA

Article 11

1. L'exportació pot fer-se amb un carnet ATA quan es compleixen les condicions següents:

a) el carnet ATA ha d'haver estat emès al Principat d'Andorra, estar visat i garantit per la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra,

b) el carnet ATA ha de cobrir les mercaderies nacionals i aquestes no han d'haver estat objecte d'una demanda de reembossament, ni haver estat sotmeses a la demanda d'un document de vigilància en el moment de llur importació d'acord amb la decisió núm. 2/96 del Comitè Mixt CE-Andorra, de data 1 de juliol de 1996,

c) s'han de presentar els documents enumerats a l'article 28 —quarta part— introducció de mercaderies en el territori duaner del Principat d'Andorra, del Reglament d'aplicació de la Llei del Codi de Duana en l'àmbit de les disposicions de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat, aprovat en data 5 de febrer de 1997. Les autoritats duaneres poden exigir la presentació d'un document de transport,

d) les mercaderies han de ser destinades per a la seva reimportació posterior.

2. En el moment de posar les mercaderies cobertes per un carnet ATA sota el règim de l'exportació temporal, el despatx de Duana d'exportació compleix les formalitats següents:

a) verifica les dades mencionades de la casella A fins a la G del volant d'exportació en relació amb les mercaderies cobertes pel carnet ATA,

b) omple, si escau, la casella "certificat de les autoritats duaneres" que figura en la pàgina de la coberta del carnet,

c) omple la matriu d'exportació i la casella H del volant d'exportació,

d) menciona el nom del despatx en la casella H del punt b) del volant de reimportació,

e) conserva el volant d'exportació i l'envia al despatx de Duana central.

3. Les autoritats duaneres fixen el termini per a la reimportació de les mercaderies en la casella H punt b) del volant d'exportació sense que sobrepassi el termini de validesa del carnet.

Article 12

Quan una mercaderia que ha sortit del territori duaner del Principat d'Andorra amb un carnet ATA no és reimportada s'ha de presentar al despatx de Duana d'exportació una declaració d'exportació que contingui els elements previstos a l'annex 1 de la quarta part —introducció de mercaderies en el territori duaner del Principat d'Andorra— del Reglament d'aplicació de la Llei del Codi de Duana en l'àmbit de les disposicions de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat, aprovat en data 5 de febrer de 1997.

En el moment de presentació del corresponent carnet, la Duana segella l'exemplar 3 de la declaració d'exportació, deixant sense validesa el volant i la matriu de reimportació.

Disposicions derogatòries

1. Queden derogats els complements del Reglament sobre les importacions temporals, de data 24 de juliol de 1984 i 6 de març de 1985.

2. Queda derogada qualsevol disposició de rang igual o inferior que s'oposi o contradigui el que es disposa en l'actual Reglament.

Disposició final

El present Reglament entra en vigor al cap de quinze dies de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Andorra la Vella, 11 de novembre de 1998

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Annex núm. 1

Llista de mercaderies per a les quals es pot realitzar l'admissió temporal amb un carnet ATA esmentades a l'article 3, apartat 2

1. Les mercaderies destinades a ser presentades o utilitzades en una exposició, una fira o un congrés o a una manifestació similar, d'acord amb l'annex B.1 del Conveni d'Istanbul.

2. Material professional de premsa, de radiodifusió, de televisió, cinematogràfic així com altre material professional necessari per a l'exercici de l'ofici o de la professió d'una persona, d'acord amb l'annex B.2 del Conveni d'Istanbul.

3. Els contenidors, les paletes, els embalatges i les mostres, d'acord amb l'annex B.3 del Conveni d'Istanbul.

4. Les mercaderies importades amb una finalitat educativa, científica o cultural, d'acord amb l'annex B.5 del Conveni d'Istanbul.

5. Els efectes personals dels viatgers i les mercaderies importades amb una finalitat esportiva, d'acord amb l'annex B.6 del Conveni d'Istanbul.

6. El material de propaganda turística, d'acord amb l'annex B.7 del Conveni d'Istanbul.

7. Les mercaderies importades amb una finalitat humanitària, d'acord amb l'annex B.9 del Conveni d'Istanbul.

Annex núm. 2

Compromís de reexportació

Compromís de reexportació d'una mercaderia fora del Principat d'Andorra

El/la sotasignat/da,, resident a, de nacionalitat, i amb número de document d'identitat i/o passaport, actuant per compte d'....., en qualitat d'.....,

Declaro

Importar temporalment al Principat d'Andorra les mercaderies represes en la relació adjunta amb un valor estimatiu d'....., per tal d'..... Per a informa-

ció de la Duana aquestes mercaderies es trobaran a, i tenint present que es troben sota vigilància duanera, sota pena de les disposicions reglamentàries i repressives establertes per l'Administració, em comprometo a no utilitzar les mercaderies esmentades amb altres finalitats que les declarades, i que en tot moment aquestes restaran propietat d'..... Així mateix, em comprometo a reexportar-les en un termini de

Despatx de Duana d'..... de de 199...

Signatura del/de la declarant Signatura del/ de la funcionari/ària de Duana

Atestació de compliment

Mercaderia reexportada

En data

Al despatx de Duana d'.....

Funcionari/ària de Duana

Segell i signatura del/de la funcionari/ària de Duana

Decret

Decret núm. 1998/MD, pel qual s'acorda l'emissió, l'encunyació i la venda de diverses monedes commemoratives del 250è aniversari de la publicació del *Manual Digest*.

En ocasió del 250è aniversari de la publicació del *Manual Digest*, 1748-1998, obra que constitueix un dels punts de la identitat andorrana, el Govern d'Andorra considera oportú procedir a una emissió de numismàtica, la temàtica de la qual serveixi de commemoració de la citada obra.

En execució de l'acord de Govern de data 11 de novembre de 1998,

Decreto

Primer

Acord d'emissió

S'acorda l'encunyació i la venda d'una moneda d'argent i dues monedes d'or, commemoratives del 250è aniversari de la publicació del *Manual Digest*.